

Siglo veintiuno de España editores s.a

Revista universal y libro de la literatura clásica, moderna y
contemporánea. Historia, geografía, sociología, política, economía, psicología, filo-
sofía, educación, biología, ciencia y técnica, artes y oficios, y análisis de la cultura
de las literaturas de todos los siglos y de todas las lenguas.

XI
novedades

Georges Sadoul,

HISTORIA DEL CINE MUNDIAL (Desde los orígenes hasta nuestros días)

Ernest Feder,

VIOLENCIA Y DESPOJO DEL CAMPESINO: EL LATIFUNDISMO EN AMERICA LATINA

Orlando Fals Borda,

EL REFORMISMO POR DENTRO EN AMERICA LATINA

HISTORIA UNIVERSAL SIGLO XXI

Vol. 5: Griegos y Persas.
El mundo mediterráneo
en la Edad Antigua I.

Por Hermann Bengtson.

DE INMINENTE APARICION:

Carmen Martín Gaité,

USOS AMOROSOS EN EL DIECIOCHO ESPAÑOL

M.^a Giovanna Tomsich,

EL JANSENISMO EN ESPAÑA

XI EMILIO RUBÍN, 7
MADRID - 33 ESPAÑA Teléfono 200 66 74

siglo veintiuno argentina editores s.a

XI TACUARI 1271
BUENOS AIRES, ARGENTINA

recientemente hispanizado Vintila Horia. Y también, ¡cómo no!, el de Tristán Tzara, padre del dadaísmo, cuya temprana transición a la lengua francesa privaría de un puntal básico a la poesía rumana de nuestro siglo.

Porque existe actualmente en Rumania una importante producción poética. El joven hispanista (y asimismo poeta) Darié Novăceanu acaba de publicar una antología bilingüe revisada por José Manuel Caballero Bonald, de la «Poesía rumana contemporánea» (1). Doce son los poetas que llenan las páginas de esta antología. Podían haber sido más, pero Novăceanu ha optado por reducir el número en beneficio de la representatividad. Desde el ya clásico Tudor Arghezi —sometido aún a los cánones de una rima aconsonantada y a los vientos estilísticos de lirismo descriptivo— hasta el jovencísimo Dumitru M. Ion, pasando por el simbolista George Bacovia, el filósofo bucólico Lucian Blaga y el hermético Ion Barbu —las tres grandes «B» de la poesía rumana—; el todavía adolescente Tristan Tzara, Zaharia Stancu, los surrealistas Virgil Teodorescu y Gellu Naum; los «novísimos» Nichita Stănescu, Ion Gheorghe y el propio Novăceanu; se nos ofrece el significativo muestrario de una poesía rica y multiforme, elástica, capaz de cualquier evolución, alejada de todo inmovilismo sistemático. Una poesía cuyos rasgos característicos van —como señala Darié Novăceanu en una excesivamente breve nota preliminar— «desde un subjetivismo más o menos transparente hacia una fértil objetividad, desde un fervoroso individualismo hacia una visión humanista propia, desde un romanticismo vigila-

do con lucidez hacia una clara apetencia de universalización. Tal vez su característica fundamental sea la de abrirse hacia todo y con todo». Esta es —la factibilidad de una apertura sin restricciones hacia el mundo que nos rodea— la clave sustancial del nuevo humanismo. Esa fue, salvando distancias cuya obviedad a nadie se escapa, la razón de tantas y tantas deserciones lingüísticas en la literatura rumana. Leamos los últimos versos de un poema de Tristan Tzara recogido en esta antología: «Eu încep din nou scrișoara si îți scriu: Ma chere cousine / Je croyais hier entendre dans via chambre ta voix tendre et câline» («Empiezo de nuevo la carta y te escribo: Mi querida prima/Creí haber oído ayer en mi cuarto tu voz tierna y mimosa»). La «nueva voz» ha surgido en el mismo poema. El poeta se ha abierto a ella. La deserción se ha consumado. ■ S. R. SANTERBAS.

Hacia una antropología del lenguaje

Castilla del Pino, continuando investigaciones iniciadas en 1968 y que, en esbozo, fueron publicadas en el artículo «Lenguaje y depresión» (1), nos ofrece hoy el contenido de cinco conferencias dadas a principio de año en Barcelona, que Península ha editado en un volumen titulado «Introducción a la hermenéutica del lenguaje» (2). En él, guiándole como objetivo a más largo plazo, un proyecto, desde tiempo atrás acariciado, de elaboración de una antropología dialéctica, expone los fundamentos teóricos y metodológicos necesarios para

proceder a la interpretación del habla o, más exactamente, de los fenómenos psico-sociológicos que acompañan y condicionan el uso del lenguaje. Un trabajo que, en palabras del autor, debe ser incluido, en el sentido amplio, dentro del ámbito de la psicolingüística; en una «semántica de la referencia», en el concepto de Quine, o en una teoría de la «lingüística de la connotación», tal como la imagina Barthes. Las aportaciones de los autores indicados, a las que deben añadirse las procedentes de la filosofía del lenguaje (con Bertrand Russell y Adam Schaff, entre sus más destacados representantes), las de la gramática generativa (Noam Chomsky) y las del psicoanálisis, constituyen el marco teórico en el que se sitúa Castilla del Pino para desarrollar, en la primera parte del libro, su propia teoría sobre la lingüística y hermenéutica del habla. Pasa luego a efectuar una categorización de las proposiciones del sujeto hablante y de la metódica a seguir en el proceso inter-

pretativo, y, por último, muestra algunas de las aplicaciones que el análisis hermenéutico puede tener en el ámbito de la lógica, psicología, psicopatología, estilística y habla cotidiana; significándolo como un método más de análisis que no pretende ni debe sustituir a otros métodos que han demostrado poseer una validez científica.

La tarea realizada estaba siendo necesaria, debido a la desatención que, en la lingüística moderna, ha sufrido la semántica. En otro orden de cosas, es imprescindible, como labor previa a un análisis hermenéutico, un grado de formalización en los conceptos teóricos que lo sustentan y de homologación de sus métodos, que permita «estandarizar» las condiciones de su aplicación y trasladar los resultados, al menos como hipótesis de trabajo, a situaciones análogas.

Los resultados de esta tarea, que vienen a llenar, en cierta medida, el vacío existente en este terreno, han de ser polémicos si tenemos en cuenta que, el des-

Castilla del Pino.



(1) Darié Novăceanu, «Poesía rumana contemporánea/Antología bilingüe». Traducción de Darié Novăceanu. Revisión de J. M. Caballero Bonald. Barral Editores. Barcelona, 1972.

(1) Castilla del Pino, «Vieja y nueva Psiquiatría». Seminarios y Ediciones, S. A. Madrid, 1971.

(2) Castilla del Pino, «Introducción a la hermenéutica del lenguaje». Ediciones Península. Barcelona, 1972.

ACTACULOS • ARTE • LE

interés de los lingüistas por la semántica ha estado motivado por su duda sobre la posibilidad de estudiar con objetividad el significado.

Castilla del Pino parte del supuesto de considerar el lenguaje como conducta verbal, en la que se manifiestan las actitudes del hablante. Este postulado, ya tenido en cuenta por el psicoanálisis, se ve enriquecido mediante el análisis del lenguaje, por los requisitos que la objetividad científico-positiva exige: su comunicabilidad y verificabilidad. Cuando hablamos estamos manifestando a los otros un reflejo de la concepción del mundo que tenemos. Un reflejo de la manera cómo ese mundo ha actuado sobre nosotros, y de cómo nosotros respondemos a esas influencias. Es decir, estamos exteriorizando, en forma de habla, el resultado, la síntesis actual de la dialéctica entre el medio en que vivimos y nosotros mismos. La hermenéutica del lenguaje se constituye, pues, como un método eficaz para llegar a desvelar la índole de nuestras relaciones con la realidad. En este sentido, me parece acertada la afirmación del autor respecto al papel decisivo que el análisis hermenéutico del lenguaje habrá de jugar en la psicología y psicopatología futuras, a través de la objetivación de la motivación, hasta ahora sólo directamente indagable por la metodología psicoanalítica.

En el proceso educativo, en un medio social dado, aprendemos las ideas por medio de las palabras; ellas configuran nuestro pensamiento y nuestra ideología. Las palabras de Humboldt son concluyentes en cuanto a esto: «... un pueblo habla como piensa, y piensa así porque así habla». Con y por el lenguaje internalizamos y expresamos nuestra visión del mundo, y ésta se manifiesta en la literatura, en el habla cotidiana, en la publicidad, en la misma elaboración de la ciencia...

Para Castilla del Pino, todo lenguaje cumple un doble cometido: por una parte, **informar** (externalizar contenidos verbales sobre el referente de que se habla); por otra, **expresar** (contenidos verbales que aluden al hablante). «... en ocasiones, lo que se informa compone la estructura oculta del habla, mientras en otras —la más de las veces en la vida social— es el contenido expresivo lo que se oculta, precisamente bajo el disfraz mismo de lo que se informa». La hermenéutica del lenguaje se impone, pues, como método científico para el desvelamiento de lo que de ideológico —en el sentido peyorativo dado por Marx— subyace en lo hablado, y de todos aquellos sentimientos, actitudes y creencias que introducen una amplia variedad de matices en la comunicación interpersonal. Gracias a su proyección en dos planos diferentes, el informativo y el expresivo, las palabras adquieren una complejidad que anula, por incompleta, su consideración unívoca. Y aquí me parece oportuno traer a colación la cita de Bertolt Brecht con la que el autor encabeza su obra, por sintetizar, de alguna manera, uno de los propósitos que le han animado al realizar este estudio: «Que pueda inquietaros toda cosa llamada habitual».

Esperamos que la hermenéutica del lenguaje, en el desempeño de la finalidad, atribuida por Castilla, de subversión del lenguaje —al devolverle su función denotativa de la realidad—, coadyuve a la materialización de su deseo de contribuir a que las cosas sean de otra manera. ■ F. ESCUDERO BEDATE.

Una crítica del neopositivismo

Miguel A. Quintanilla, profesor de Filosofía en la Universidad de Salamanca y autor del libro: «Idealismo y filosofía

de la ciencia» (1), nos proporciona la agradable sorpresa de comprobar que empieza a existir ya en España una respuesta crítica, desde el campo del materialismo, a las concepciones metafísicas positivistas hoy dominantes en los terrenos de la Filosofía y de la teoría del conocimiento.

Su estudio crítico sobre la obra de Karl Popper, uno de los representantes más caracterizados del neopositivismo, empieza enjuiciando el problema de la filosofía de la ciencia del autor de «La lógica de la investigación científica» en relación, fundamentalmente, con dos cuestiones: la concepción positivista de su filosofía y el problema de la demarcación (distinción que Popper pretende establecer entre «enunciados, o sistemas de enunciados, de las ciencias empíricas y los otros enunciados, sean de carácter religioso o metafísico, o simplemente pseudocientíficos»).

A partir de ahí, Quintanilla analiza la teoría de la ciencia de Karl Popper, siguiendo especialmente su primera obra: «Logik der Forschung» (2), y estudiando los problemas del valor del criterio de falsabilidad (caracterización formalista-empirista de la contrastación de un enunciado teórico de la ciencia con la experiencia), el problema de la base empírica de la ciencia y el problema del desarrollo del conocimiento científico.

El capítulo sexto y último del libro de Quintanilla tiene, en mi opinión, un especial interés, pues constituye una importante contribución a la crítica del idealismo «biológico» o biologicismo, como tendencia dentro de la filosofía

(1) «Idealismo y filosofía de la ciencia» (Introducción a la Epistemología de Karl R. Popper). Prólogo por Gustavo Bueno, 164 páginas. Editorial Tecnos. Madrid, 1972.

(2) «La lógica de la investigación científica». Traducido por Víctor Sánchez de Zavala. Editorial Tecnos. Madrid, 1963.

ideológica de la ciencia, la filosofía neopositivista (3).

Para Popper, las dos cuestiones planteadas por su metodología («¿qué significa aprender de la experiencia?» y «¿qué significa progreso de la ciencia?») tienen una respuesta mediante ejemplificaciones del proceso de aprendizaje y del desarrollo de la ciencia sacadas de la biología y particularmente del neodarwinismo.

El darwinismo epistemológico de Popper comprende una teoría del aprendizaje por ensayo y error (afirmando el carácter innato de las teorías) y una interpretación del desarrollo del conocimiento como un proceso de selección natural. Tales planteamientos biologicistas son la contrapartida lógica del antihistoricismo de Popper. El no reconocimiento de una ciencia (el materialismo histórico) y de una epistemología dialéctica conduce a Popper a repetir, en el terreno de la Epistemología, la operación marcadamente reaccionaria intentada por el darwinismo social (Spencer, Lange) y por el biologicismo de Bogdanov, que pretendían «explicar» la Historia a través de los descubrimientos de Darwin sobre la selección natural. Hoy, la influencia de esta ideologización de los conceptos de una ciencia transferidos a otra por razones extrafilosóficas y extra-científicas (coincidente con el lugar «central» que ocupa hoy la Biología entre las ciencias) se deja sentir en el terreno de la Epistemología (Popper), pero también desde los campos de la Etología y Neurofisiología (Loren, Ardrey, Rodríguez-Delgado), de la Genética (Darlington, Dobzhansky) o desde el terreno de la Biología molecular (Monod). ■ JOAN SENENT-JOSA.

(3) Dicha crítica está también presente en la última obra de Gustavo Bueno: «Ensayos materialistas» (Ediciones Taurus), páginas 443-449, a propósito de G. Simmel y K. Popper.

NOVEDADES DE OCTUBRE



Fontanella • ANAGRAMA
ESTELA • TUSQUETS EDITORES
CUADERNOS Nº 111 DIALOGO
BARRAL • Lumen
Iaia • Península

- Teatro
ESPERANDO A GODOT
FIN DE PARTIDA
Samuel Beckett 60 Ptas.
- Serie Negra
ESTUDIO EN ESCARLATA
A. Conan Doyle 60 Ptas.
- C. Humanas
ADOLESCENCIA, SEXO Y CULTURA EN SAMOA (I)
Margaret Mead 125 Ptas.
- LA TAPIA DEL MANICOMIO
Roger Gentis 60 Ptas.
- INTRODUCCION AL BUDISMO ZEN
Mariano Antolin y Alfred Embid 80 Ptas.
- Literatura
CHEJOV, SEGUN CHEJOV
Sophie Laffitte 80 Ptas.
- Historia
GORKI, SEGUN GORKI
Nina Gourfinkel 80 Ptas.
- C. Sociales
SOCIOLOGIA DE SAINT-SIMON
Pierre Ansart 80 Ptas.
- E. Social
LA INVESTIGACION SOCIOLOGICA
Theodore Caplow 125 Ptas.

Otros títulos publicados en Setiembre

- Opinión - Informe
HISTORIA DEL LSD
Sidney Cohen 150 Ptas.
- ENSAYO SOBRE LA INTELIGENCIA ESPAÑOLA
J.M.º Rodríguez Méndez 80 Ptas.
- Clásicos
LAS PASIONES DEL ALMA
René Descartes 60 Ptas.
- Literatura
POBRECITOS PERO NO HONRADOS
J.M.º Rodríguez Méndez 60 Ptas.
- Serie Negra
EL CASTILLO DE OTRANTO
Horace Warpole 80 Ptas.

distribuciones de enlace
bolsillo, ediciones 2455423 (barcelona)